

Portable MiniDisc Player

Bedienungsanleitung Istruzioni per l'uso



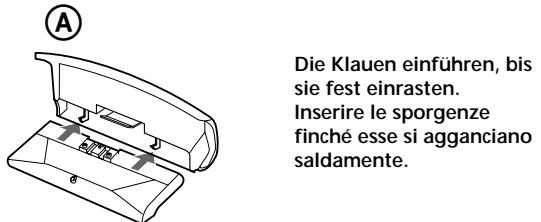
WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

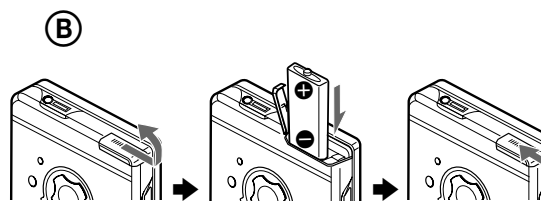
MZ-E501

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan

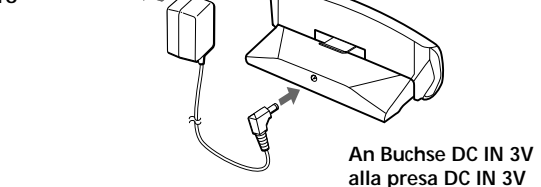
A



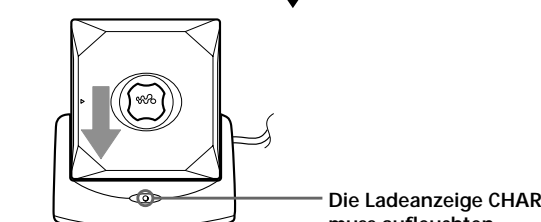
Die Klauen einführen, bis sie fest einrasten.
Insérer le sporgene finché esse si agganciano saldamente.



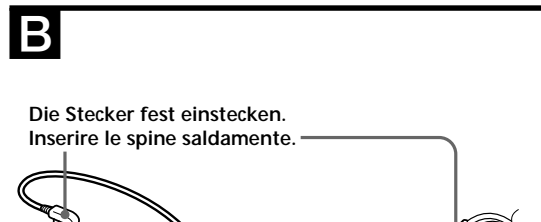
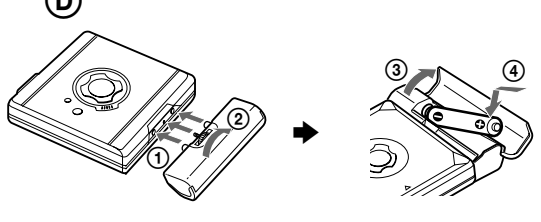
Zur Netzsteckdose an
una presa a muro



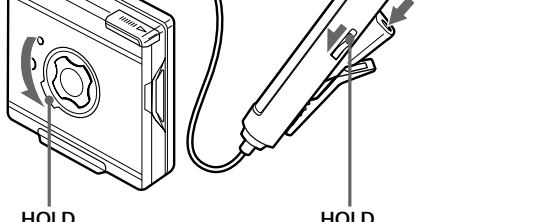
An Buchse DC IN 3V
alla presa DC IN 3V



Die Ladeanzeige CHARGE
muss aufluchten.
Accertarsi che la spia
CHARGE si accenda.



Die Stecker fest einstecken.
Insérer le spine saldamente.



HOLD HOLD

Bei Gruppen mit Namen (Beispiel: AAA)
Quando c'è un nome di gruppo (Esempio: AAA)

Gruppenname
Nome di gruppo

Bei Gruppen ohne Namen
Quando non c'è un nome di gruppo

Gruppen-Nr.
Numero di gruppo

Gruppenname
Nome di gruppo

Bei Gruppen mit Namen (Beispiel: AAA)
Quando c'è un nome di gruppo (Esempio: AAA)

Gruppenname
Nome di gruppo

Bei Gruppen ohne Namen
Quando non c'è un nome di gruppo

Gruppen-Nr.
Numero di gruppo

Gruppenname
Nome di gruppo

Bei Gruppen mit Namen (Beispiel: AAA)
Quando c'è un nome di gruppo (Esempio: AAA)

Gruppenname
Nome di gruppo

Deutsch

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank.

Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab, und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf dem Gerät ab, da sonst Feuergefahr besteht.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, z.B. Vasen, auf dem Gerät abgestellt werden.

In bestimmten Ländern können gesetzliche Vorschriften für die Entsorgung der für dieses Produkt verwendeten Batterien/Akkus gelten. Weitere Informationen erhalten Sie bei der zuständigen Behörde.

VORSICHT — UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG BEI GEÖFFNETEM GERÄT
KEINERFALLS MIT ODER OHNE OPTISCHE INSTRUMENTE DIREKT IN DEN LASERSTRAHL BLICKEN.
Informationen
IN KEINEM FALL HAFET DER VERKÄUFER FÜR DIREKTE, INDIREKT VERURSACHTETE ODER FOLGESCHÄDEN, GLEICH WELCHER ART, ODER FÜR ENTTANGENE GEWINNE ODER AUSGABEN, DIE AUFGRUND EINES DEFEKTEN PRODUKTS ODER AUFGRUND DER VERWENDUNG EINES PRODUKTS ENTSTEHEN.

Für Kunden in Deutschland
Anschlusskabel: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert "Batterie leer" oder nach längerer Gebrauchsdauer nicht mehr einwandfrei funktioniert*. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Vorbereitungen
Wahl der Stromversorgung
Verwendung von Akkus
Laden Sie den mitgelieferten Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Bauen Sie den Akkuladeständer gemäß Abb. A-14 zusammen.
1 Setzen Sie den mitgelieferten Akku NH-14WM richtig gepolt in das Akkufach ein (siehe Abb. A-14-10).
2 Verbinden Sie den mitgelieferten Netzadapter zunächst mit dem Akkuladeständer und stecken Sie den Adapter dann in eine Netzsteckdose (siehe Abb. A-14-10).
3 Setzen Sie den Player auf den Akkuladeständer, woraufhin die Anzeige CHARGE aufluchtet. Eine Vollauffladung nimmt ca. 6 Stunden in Anspruch. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige CHARGE auf (siehe Abb. A-14-10).

Bei dem Aufstecken auf den Akkuladeständer oder während des Ladevorgangs darf der Player nicht betrieben werden. Andernfalls droht eine Gerätestörung oder die Aufladung des Akkus unterbleibt.
• Der mitgelieferte Akkuladeständer ist ausschließlich für den Gebrauch mit NH-14WM bestimmt und kann daher nicht zusammen mit NC-6WM verwendet werden.

Verwendung von Trockenbatterien (Siehe Abb. A-14-10)
Bringen Sie zunächst den mitgelieferten Batteriekasten am Player an und setzen Sie dann eine Mignonzelle (LR6, Format AA) richtig gepolt ein. Dabei ist die Batterie unbedingt mit dem Minuspol (⊖) zuerst einzusetzen.

Austausch der Batterie oder Aufladen des Akkus
Während des Betrieb des Players lässt sich die Kapazität von Batterie oder Akku über die Batterieanzeige an der Fernbedienung bzw. die Dreifarben-Info-LED am Player selbst feststellen.

Anzeige an der Fernbedienung
☐ Kapazität nimmt ab
☐ Kapazität zu niedrig
☐ Batterie/Akku leer. Auf dem Display der Fernbedienung blinkt die Meldung „LOW BATT“ und die Stromversorgung ist ausgeschaltet.

Dreifarben-Info-LED am Player
LED leuchtet auf. Ausreichende Batterie-/Akkukapazität
LED blinkt in langsamem Takt. Batterie-/Akkukapazität nimmt ab.
LED blinkt in schnellem Takt. Kapazität zu niedrig, sodass bald darauf die LED erlöschen und die Stromversorgung unterbrochen wird.

Hinweise
• Die Batterieanzeige zeigt u.U. einen voll aufgeladenen Akku an, auch wenn dies noch nicht der Fall ist. Eine kürzere als die vorgeschriebene Aufladedauer führt auch zu kürzerer Betriebszeit des Players.
• Bei extrem niedriger Temperatur zeigt die Batterieanzeige beim Vorwärts- oder Rückwärtslauf eine niedrige Ladekapazität an.

Batteriekapazität (Einheit: Stunden, ungefähre Wert) (JEITA*)
Akku/Batterien (Normalwiedergabe) SP-Stereo LP2-Stereo LP4-Stereo
NI-MH-Akku NH-14WM (A)³⁾ 29 33 37
Alkali-Trockenbatterie LR6 (SG)³⁾ und NH-14WM (A)³⁾ 43 51 60
LR6 (SG)³⁾ und NH-14WM (A)³⁾ 76 87 100

¹⁾ Messung gemäß JEITA-Standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (mit einer Sony Minidisc der MDW-Serie)
²⁾ Bei voll aufgeladenem Akku
³⁾ Bei Verwendung einer Sony Alkali-Trockenbatterie LR6 (SG) „STAMINA“ (hergestellt in Japan)

Hinweis
Je nach Betriebsbedingungen, Umgebungstemperatur und Art der verwendeten Batterie ist die Betriebszeit u.U. kürzer als angegeben.

Anschluss von Kopfhörern/ Ohrhörern (Siehe Abb. E)
Verbinden Sie die mitgelieferten Kopfhörer/Ohrhörer mit der Fernbedienung.
Verbinden Sie die Fernbedienung mit der Buchse Ⓛ am Player. Verschieben Sie HOLD an der Fernbedienung und dem Player wie abgebildet in Pfeilrichtung.

MD-Wiedergabe
Abspielen von MDs (Siehe Abb. G)
1 Legen Sie eine MD ein.
① Drücken Sie auf OPEN (siehe Abb. G-4).
② Schieben Sie die MD mit dem Etikett nach oben hinein und drücken Sie den Deckel nach unten, bis er sich schließt (siehe Abb. G-4-10).

2 Spielen Sie die MD ab (siehe Abb. G-4-10).
① Drehen Sie den Regler an der Fernbedienung nach **▶▶▶▶▶** (oder drücken Sie **▶▶▶▶▶** am Player).
Bei Gebrauch der Fernbedienung, sodass Sie den Bestätigungston in den Kopfhörern/Ohrhörern zu hören.
② Ziehen Sie an der Fernbedienung Regler VOL+/- heraus und drehen Sie ihn (oder drücken Sie VOL+/- am Player), um die Lautstärke einzustellen. Daraufhin erscheint die Lautstärkeanzeige auf dem Display der Fernbedienung, sodass Sie den Lautstärkepegel ablesen können. Nach der Lautstärkeeinstellung drücken Sie den Regler wieder hinein.

Wiederholung
Mit Hilfe dieser Funktion ist bei Normal-, Einzel-, Zufalls- und Programmwiedergabe Wiederholung möglich.
1 Drücken Sie RPT/ENT an der Fernbedienung während der Wiedergabe. Daraufhin erscheint „◀“ auf dem Display.

Nutzung der Gruppenfunktion (Siehe Abb. E)
Der MZ-E501 ist zum Abspielen von Discs mit Gruppen-einstellungen bestmög. Die Gruppenfunktion eignet sich zur Wiedergabe einer großen Zahl von Titeln bzw. Titeln, die im MDLP-Modus (LP2/LP4) aufzeichnet worden sind.

Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie ■.
Die Wiedergabe startet an der letzten Stopstelle. Um die Wiedergabe mit dem Disc-Anfang zu beginnen, drehen Sie den Regler an der Fernbedienung mindestens 2 Sekunden lang nach **▶▶▶▶▶** (oder halten **▶▶▶▶▶** am Player gedrückt).

Hinweise zur Dreifarben-Info-LED am Player
Die Dreifarben-Info-LED zeigt den aktuellen Betriebszustand der MZ-E501 an. Die Aufzeichnung der Titelnamen, die eine Funktion zur Editierung von Disc-Namen, so kann diese zur Registrierung von Gruppen dienen.

LED-Aufleuchtfarbe Betriebszustand
Rot Normalwiedergabe (Dauerleuchten der LED)
Grün Gruppenmodus³⁾ (Dauerleuchten der LED)
Orangerot Gruppen-Überspringmodus³⁾ (Die LED leuchtet ca. 5 Sekunden lang)

¹⁾ Näheres hierzu finden Sie unter „Nutzung der Gruppenfunktion“. Ist die Batteriekapazität erschöpft, so blinkt die LED. Näheres hierzu finden Sie unter „Austausch der Batterie oder Aufladen des Akkus“.

Weitere Disc-Bedienvorgänge
Für Folgendermaßen vorgehen (bei Gebrauch der Fernbedienung Bestätigungston in den Kopfhörern/Ohrhörern)¹⁾

Wiedergabepause Drücken Sie **■** an der Fernbedienung (kontinuierlich kurze Töne. Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie erneut **■** an der Fernbedienung.²⁾

Sprung zum Anfang des aktuellen Titels/eines vorhergehenden Titels Drehen Sie an der Fernbedienung den Regler nach **◀◀◀** einmal (drei kurze Töne). (Oder drücken Sie **◀◀◀** am Player einmal). Drehen Sie an der Fernbedienung den Regler nach **◀◀◀** so oft wie nötig (kontinuierlich drei kurze Töne). (Oder drücken Sie **◀◀◀** am Player so oft wie nötig).

Sprung zum Anfang des nächsten folgenden Titels Drehen Sie an der Fernbedienung den Regler nach **▶▶▶▶▶** (zwei kurze Töne). Drücken Sie **▶▶▶▶▶** am Player einmal.

Rückwärtslauf bei Wiedergabe³⁾ Drehen Sie den Regler an der Fernbedienung nach **◀◀◀** und halten sie ihn. Am Player halten Sie **◀◀◀** gedrückt.

Vorwärtslauf bei Wiedergabe³⁾ Drehen Sie den Regler an der Fernbedienung nach **▶▶▶▶▶** und halten sie ihn. Am Player halten Sie **▶▶▶▶▶** gedrückt.

Entladen der MD Drücken Sie zunächst **■** und dann OPEN.³⁾

¹⁾ Sie können die Bestätigungstöne ausschalten. Näheres hierzu finden Sie unter „Ausschalten der Bestätigungstöne“.
²⁾ Beim Drücken von **◀◀◀** oder **▶▶▶▶▶** am Player während Wiedergabepause wird die Wiedergabe fortgesetzt.
³⁾ Bei Drehen und Halten des Reglers nach **◀◀◀** oder **▶▶▶▶▶** an der Fernbedienung (oder Gedrückthalten von **◀◀◀** oder **▶▶▶▶▶** am Player) bei Wiedergabepause ist Schnellvorlauf/Rücklauf ohne Klangwiedergabe möglich.
Nach dem Öffnen des Deckels setzt die Wiedergabe stets mit dem Anfang des ersten Titels ein.

Funktion G-PROTECTION
Im Interesse eines möglichst optimalen Schutzes vor Klangeusatzern bei den verschiedenen Einsatzarten des Geräts wurde die Funktion G-PROTECTION entwickelt. Diese Funktion bietet ein höheres Niveau an Stoßschutz bei der Wiedergabe als die herkömmlichen Dämpfungsverfahren.

Tips
• Der Player kann Titel wiedergeben, die mit 2-facher oder 4-facher Wiedergabedauer (LP2 oder LP4) aufzeichnet worden sind. Normale Stereowiedergabe, LP2-, LP4-Stereowiedergabe oder Monowiedergabe wird automatisch in Anpassung an die Audiosignale gewählt.
• Während des Gerätschutzes ist die Dreifarben-Info-LED am Player. Nach dem Drücken von **■** zum Stoppen der Wiedergabe erlischt die Dreifarben-Info-LED.
• Kurz nach dem Drücken von **■** wird das Display an der Fernbedienung ausgeschaltet.

Hinweise
• Beim Auswerfen der Disc ist unbedingt zunächst **■** und dann OPEN zu drücken.
• Klangeusatzer sind möglich, wenn:
— der Player stärkeren Dauerstößen als erwartet ausgesetzt ist.
— eine verschmutzte oder verkratzte MiniDisc abgespielt wird.

Verschiedene Wiedergabearten
Wahl des Wiedergabemodus (Siehe Abb. D)
Mit PLAYMODE und RPT/ENT an der Fernbedienung lassen sich verschiedene Wiedergabearten wählen.
1 Drücken Sie PLAYMODE so oft, bis einer der vier Wiedergabebetriebsarten wie folgt gewählt ist:
Wiedergabemodusanzeige Wiedergabestatus
(keine) (Normalwiedergabe) Alle Titel werden einmal abgespielt.
„T“ (Einzelwiedergabe) Ein Titel wird einmal abgespielt.
„SHUF“ (Zufalls-wiedergabe) Alle Titel werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
„PGM“ (Programm-wiedergabe) Die Titel werden in der von Ihnen festgelegten Reihenfolge abgespielt.

Abspielen von Titeln in einer gewünschten Reihenfolge (Programm-wiedergabe)
1 Drücken Sie während der Wiedergabe PLAYMODE an der Fernbedienung so oft, bis „PGM“ auf dem Display blinkt.
2 Drehen Sie den Regler an der Fernbedienung so oft, bis die gewünschte Titelnummer gewählt ist (siehe Abb. D-10).
3 Drücken Sie RPT/ENT an der Fernbedienung. Damit ist die Titleingabe abgeschlossen.
4 Zur Wahl anderer Titel in der gewünschten Reihenfolge wiederholen Sie Schritt 2 und 3.
5 Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang RPT/ENT. Daraufhin werden die Einstellungen eingeleitet und die Wiedergabe setzt mit dem ersten programmierten Titel ein.

Tips
• Die Einstellungen für Programmwiedergabe bleiben auch nach Wiedergabende oder bei Wiedergabestopp im Speicher erhalten.
• Sie können ein Programm mit bis zu 20 Titeln zusammenstellen.
¹⁾ Erscheint nur bei MDs, die elektronisch benannt worden sind. **♪** erscheint, wenn kein Titelname aufgezichnet ist, und **Ⓛ** erscheint, wenn kein Disc-Name aufgezichnet ist.
²⁾ Erscheint nur, wenn die Gruppenfunktion aktiviert ist. Bei Gruppen ohne Namen erscheint die Gruppennummer.
Der Modus für die einzelnen Titel wird wie folgt angegeben:
• Mode: SP Standardmodus (Stereo)
• Mode: LP2 Zufallsmodus (die doppelte normale Abspielzeit)
• Mode: LP4 Vierfachmodus (die vierfache normale Abspielzeit)
• Mode: MONO monaurale Wiedergabe

Wiederholung
Mit Hilfe dieser Funktion ist bei Normal-, Einzel-, Zufalls- und Programmwiedergabe Wiederholung möglich.
1 Drücken Sie RPT/ENT an der Fernbedienung während der Wiedergabe. Daraufhin erscheint „◀“ auf dem Display.

Nutzung der Gruppenfunktion (Siehe Abb. E)
Der MZ-E501 ist zum Abspielen von Discs mit Gruppen-einstellungen bestmög. Die Gruppenfunktion eignet sich zur Wiedergabe einer großen Zahl von Titeln bzw. Titeln, die im MDLP-Modus (LP2/LP4) aufzeichnet worden sind.

Was versteht man unter einer Disc mit Grundeinstellungen?
Dabei handelt es sich um eine Disc mit Einstellungen, die Titel in Gruppen zusammenfassen, die sich dann als solche aufrufen lassen.

Allerdings ist die Aufzeichnung von Grundeinstellungen mit der MZ-E501 möglich. Verfügt Ihr Recorder über eine Funktion zur Editierung von Disc-Namen, so kann diese zur Registrierung von Gruppen dienen.

Wiedergabe von Titeln in einer bestimmten Gruppe (Gruppenmodus-Wiedergabe) (Siehe Abb. E-10)
1 Legen Sie eine Disc mit Grundeinstellungen in den Player ein und spielen Sie sie dann ab.
2 Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang DISPLAY an der Fernbedienung.
3 Drehen Sie den Regler an der Fernbedienung so oft, bis die Meldung „GROUP ON“ blinkt und drücken Sie dann **■** an der Fernbedienung.
4 Drehen Sie den Regler an der Fernbedienung so oft, bis die Meldung „GROUP ON“ blinkt und drücken Sie dann **■** an der Fernbedienung. (Oder drücken Sie am Player mindestens 2 Sekunden lang GROUP.) Daraufhin erscheint „G“ (Gruppenmodus) auf dem Display der Fernbedienung als Bestätigung, dass der Gruppenmodus aktiviert ist.

Die Dreifarben-Info-LED am Player leuchtet grün auf. Die Wiedergabe setzt aus mit dem letzten Titel in der gewählten Gruppe.
Näheres zur Wahl einer anderen Gruppe finden Sie unter „Wahl und Wiedergabe bestimmter Gruppen“.

Tip
Bei aktiviertem Gruppenmodus sind Wiederholung, Zufalls-wiedergabe oder Programmwiedergabe möglich. Näheres zu den jeweiligen Bedienvorgängen finden Sie unter „Wahl des Wiedergabemodus“.

Zum Deaktivieren des Gruppenmodus
Wählen Sie „GROUP OFF“ und drücken Sie **■** in Schritt 4. (Oder halten Sie am Player mindestens 2 Sekunden lang GROUP gedrückt.) Daraufhin leuchtet die Dreifarben-Info-LED rot auf und der Gruppenmodus wird deaktiviert.

Hinweise
• Der Gruppenmodus wird beim Öffnen des Deckels annulliert.
• Wird der Gruppenmodus mit einem Titel aktiviert, der nicht zu einer Gruppe gehört, so blinkt die Meldung „Invalid GP“ auf dem Display. In diesem Fall schalten Sie auf Gruppenübersprung/Modus und wählen einen gruppenzugehörigen Titel (siehe „Wahl und Wiedergabe bestimmter Gruppen“). Wiederholen Sie dann Schritt 2.
• Erscheint Meldung „NO GROUP“ auf dem Display der Fernbedienung in Schritt 4, so verfügt die aktuelle Disc nicht über Gruppen-einstellungen. Legen Sie eine Disc mit Grundeinstellungen ein und wiederholen Sie Schritt 1.
• Ist der Gruppenmodus deaktiviert und soll eine Disc mit Grundeinstellungen abgespielt werden, so erscheint u.U. die folgende Zeichenfolge auf dem Display.
Beispiel:
① Favorites¹⁾ / 1-5:Rock / / 8-9:Pop / /
②
③

Disc-Name „Favorites“
Gruppenname „Rock“; registrierte Titel 1-5
Gruppenname „Pop“; registrierte Titel 6-9

Wahl und Wiedergabe bestimmter Gruppen (Gruppen-Übersprungfunktion)
Bei einer Disc mit Grundeinstellungen können Sie von der aktuell wiedergegebenen Gruppe zu jeder anderen Gruppe auf der MD springen.
1 Legen Sie eine Disc mit Grundeinstellungen in den Player ein und spielen Sie sie ab.
2 Halten Sie PLAYMODE an der Fernbedienung so lange gedrückt, bis „- - -“ auf dem Display blinkt. (Oder drücken Sie GROUP am Player.) Die Dreifarben-Info-LED am Player leuchtet orangerot auf und der Player schaltet auf Gruppen-Überspringmodus.
3 Während die LED (5 Sekunden lang) orangerot aufluchtet, drehen Sie den Regler an der Fernbedienung so oft, bis der Name oder die Nummer der gewünschten Gruppe erscheint (siehe Abb. E-10). Während der Wiedergabe im Gruppenmodus beginnt die Wiedergabe der gewählten Gruppe mit ihrem ersten Titel und stoppt mit dem letzten Titel. Bei Normalwiedergabe beginnt die Wiedergabe der gewählten Gruppe mit ihrem ersten Titel und stoppt mit dem letzten Titel auf der Disc.

Tip
Die Gruppen-Übersprungfunktion kann jederzeit während der Wiedergabe aufgerufen werden, unabhängig davon, ob der Player auf Gruppenmodus geschaltet ist oder nicht.

Hinweise
• Erfolgt innerhalb von 5 Sekunden nach Schritt 2 kein Bedienvorgang, so wird der Gruppen-Überspringmodus annulliert. Zur Fortsetzung des Verfahrens müssen Sie dann wieder mit Schritt 1 anfangen.
• Der Gruppen-Überspringmodus ist bei einer Disc ohne Gruppen-einstellung nicht anwendbar.

Weitere Bedienvorgänge
Anzeige von Titelnamen und Abspielzeit (Siehe Abb. E)
Drücken Sie DISPLAY an der Fernbedienung. Bei jedem Drücken von DISPLAY wechselt die Displayanzeige wie folgt (siehe Abb. E-10):
① Titelnummer
② Bisherige Abspielzeit
Titelnummer Titelname¹⁾
Gesamtzahl der Titel in der Gruppe Gruppenname²⁾
Gesamtzahl der Titel Discname³⁾
Titelnummer Titelmodus³⁾

Tip
Der Gruppenname erscheint, wenn bei Gruppen-Überspringmodus die Gruppe gewählt wird. Näheres hierzu finden Sie unter „Wahl und Wiedergabe bestimmter Gruppen“ in „Nutzung der Gruppenfunktion“.

Hinweis
Die Modusanzeige erscheint lediglich während der Wiedergabe. Sie erscheint 2 Sekunden lang und wird dann durch die bisherige Abspielzeit des aktuellen Titels ersetzt.

Italiano

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Per evitare il rischio di incendio, non coprire la ventola con giornali, tovaglie, tendine ecc. Non appoggiare delicate acesse sul apparecchio.

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non appoggiare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi (ad esempio, vasi). Alcuni Paesi possono avere delle disposizioni che regolano lo smaltimento delle batterie utilizzate per l'alimentazione di questo prodotto. Consultare le autorità competenti.

ATTENZIONE — RADIAZIONE LASER INVISIBILE QUANDO L'APPARECCHIO È APERTO
NON GUARDARE FISSO IL RAGGIO E NON GUARDARLO DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI.

Informazione
IN NESSUN CASO IL RIVENDITORE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI DIRETTI O ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI DI QUALSIASI NATURA NE D PERDITE ECONOMICHE O SPESE RISULTANTI DA UN PRODOTTO DIFETTOSO O DALL'UTILIZZO DEL PRODOTTO.

Preparativi
Preparazione della fonte di alimentazione
Uso con la pila ricaricabile
Caricare la pila ricaricabile in dotazione prima di usarla per la prima volta.
Montare il supporto di carica pila come mostrato nella Fig. A-14-10.

1 Inserire la pila ricaricabile NH-14WM in dotazione nel comparto pila ricaricabile con la polarità corretta (vedere la Fig. A-14-10).
2 Collegare il trasformatore CA in dotazione al supporto di carica pila e collegare il trasformatore CA ad una presa di corrente (vedere la Fig. A-14-10).
3 Collocare il lettore sul supporto di carica pila. La spia CHARGE si illumina. La carica completa richiede 6 ore circa. La spia CHARGE si spegne quando la carica è terminata (vedere la Fig. A-14-10).

1) Non usare il lettore quando lo si colloca sul supporto di carica pila o durante la carica. La mancata osservanza di tale avvertenza potrebbe causare problemi di funzionamento del lettore o impedire la carica della pila. • Il supporto di carica pila in dotazione è per l'uso con la NH-14WM soltanto. Esso non può essere usato con la NC-6WM.

Uso con una pila a secco (Vedere la Fig. A-14-10)
Applicare il portapila in dotazione al lettore, e quindi inserire una pila LR6 (formato AA) con la polarità corretta. Accertarsi di inserire per primo il terminale negativo (⊖) della pila.

Sostituzione o ricarica della pila
È possibile controllare le condizioni della pila mediante l'indicazione di stato della pila sul telecomando e mediante il LED di informazione a 3 colori sul lettore mentre si usa il lettore. Indicazione sul telecomando

☐ Carica della pila in calo
☐ Pila debole
☐ La pila si è esaurita. „LOW BATT“ lampeggia sul display del telecomando, e l'apparecchio si spegne.

LED di informazione a 3 colori sul lettore
Il LED si illumina. La carica della pila è sufficiente.
Il LED lampeggia lentamente. La carica della pila è in calo.
Il LED lampeggia rapidamente. La pila è debole. Il LED si spegnerà e l'alimentazione all'apparecchio si interromperà tra breve.

Note
• L'indicazione di stato della pila potrebbe indicare che la pila è completamente carica anche quando non lo è. Se si carica la pila per un lasso di tempo inferiore a quello prescritto il tempo di funzionamento del lettore risulterà più breve.
• L'indicazione di stato della pila indica un basso livello di carica durante un'operazione di avanzamento o di retrocessione quando la temperatura di impiego è estremamente bassa.

Durata delle pile (Unità: Ore circa) (JEITA*)
Pile Stereo SP Stereo LP2 Stereo LP4
Pila ricaricabile all'iriduro metallico di nichel NH-14WM (A)³⁾ 29 33 37
Pila a secco alcalina Sony LR6 43 51 60
LR6 (SG)³⁾ e NH-14WM (A)³⁾ 76 87 100

¹⁾ Misurata in conformità con lo standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (usando un minidisc Sony della serie MDW)
²⁾ Con una pila completamente carica
³⁾ Quando si usa una pila a secco alcalina „STAMINA“ Sony LR6 (SG) (prodotta in Giappone)

Nota
La durata delle pile potrebbe essere più breve di quanto specificato a seconda delle condizioni di impiego, della temperatura dell'ambiente circostante e del tipo di pila utilizzato.

Collegamento degli auricolari (Vedere la Fig. E)
Collegare gli auricolari in dotazione al telecomando. Collegare il telecomando alla presa Ⓛ sul lettore. Spostare HOLD sul telecomando e sul lettore nella direzione delle frecce mostrate nell'illustrazione.

Riproduzione di minidisc (Vedere la Fig. G)
1 Inserire un minidisc.
① Premere OPEN (vedere la Fig. G-4).
② Inserire il minidisc con la facciata recante l'etichetta rivolta verso l'alto, e premere sul coperchio per farlo chiudere (vedere la Fig. G-4-10).

2 Riprodurre il minidisc (vedere la Fig. G-4-10).
① Girare il comando sul telecomando verso **▶▶▶▶▶** (o premere **▶▶▶▶▶** sul lettore). Quando si usa il telecomando, un breve segnale acustico suona negli auricolari.
② Tirare e girare VOL +/- sul telecomando (o premere VOL +/- sul lettore) per regolare il volume. L'indicatore del volume appare sul telecomando consentendo di controllarlo il livello del volume. Dopo aver regolato il volume, reinsertire il comando.

Per interrompere la riproduzione, premere ■.
La riproduzione inizia dal punto in cui è stata interrotta l'ultima volta. Per riprendere la riproduzione dall'inizio del disco, tenere girato il comando sul telecomando verso **▶▶▶▶▶** (o tenere premuto **▶▶▶▶▶** sul lettore) per 2 secondi o più.

LED di informazione a 3 colori sul lettore
Il LED di informazione a 3 colori indica lo stato di funzionamento attuale illuminandosi nei seguenti colori:
Colore del LED Stato di funzionamento
Rosso Riproduzione normale (Il LED si illumina stabilmente).
Verde Modo di gruppo¹⁾ (Il LED si illumina stabilmente).
Arancione Modo di salto gruppi¹⁾ (Il LED si illumina per 5 secondi circa).

¹⁾ Per ulteriori dettagli, vedere „Uso della funzione di gruppo“. Quando la pila è esaurita, il LED lampeggia. Per ulteriori dettagli, vedere „Sostituzione o ricarica della pila“.

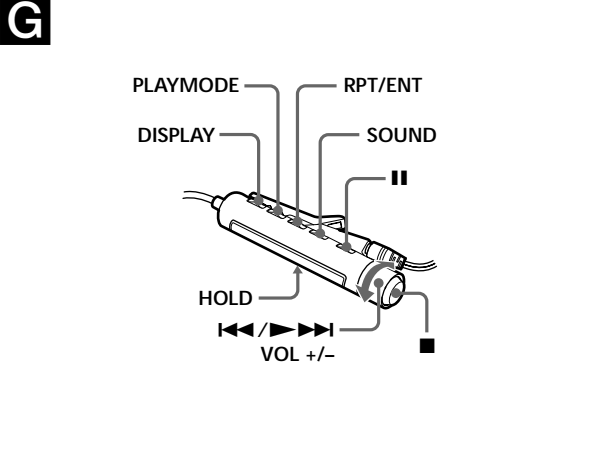
Altre operazioni di disco
Per Operazione da eseguire (Segnali acustici¹⁾ negli auricolari quando si usa il telecomando
Fare una pausa Premere **■** sul telecomando. (Brevi segnali acustici continui)
Premere di nuovo **■** sul telecomando per riprendere la riproduzione.²⁾

Localizzare l'inizio della pista attuale / l'inizio della pista precedente Girare il comando sul telecomando verso **◀◀◀** una volta. (Tre brevi segnali acustici) (Oppure premere **◀◀◀** sul lettore una volta.)
Girare il comando sul telecomando verso **▶▶▶▶▶** ripetutamente. (Tre brevi segnali acustici continui) (Oppure premere **▶▶▶▶▶** sul lettore ripetutamente.)

Localizzare l'inizio della pista successiva Girare il comando sul telecomando verso **▶▶▶▶▶** (due brevi segnali acustici)
Premere **▶▶▶▶▶** sul lettore una volta.

Retrocedere durante la riproduzione³⁾ Tenere girato il comando sul telecomando verso **◀◀◀**. Tenere premuto **◀◀◀** sul lettore.

Avanzare durante la riproduzione³⁾ Tenere girato il comando sul telecomando verso **▶▶▶▶**



Deutsch

Einstellung der Klangqualität (DigitalKlang-Voreinstellungen) (Siehe Abb. G, H)

Sie können die Klangqualität Ihrem Musikgeschmack entsprechend einstellen und dann zwei solcher Einstellsequenzen abspeichern.

- Drücken Sie SOUND an der Fernbedienung so oft, bis „SOUND1“ oder „SOUND2“ gewählt ist. (Siehe Abb. H, I.)
- Drücken Sie während der Wiedergabe mindestens 2 Sekunden lang SOUND an der Fernbedienung (siehe Abb. H, I). Daraufhin schaltet der Player auf Bassstellmodus um. Ein erneutes Drücken von SOUND für 2 Sekunden führt zur Umschaltung auf den Höhenstellmodus.
- Drehen Sie den Regler an der Fernbedienung so oft, bis die Bässe oder Höhen nach Wunsch klingen (siehe Abb. H, I). Wird bei der Einstellung der Basswiedergabe SOUND länger als 2 Sekunden gedrückt, so schaltet die Displayanzeige auf Höhenstellung um (oder umgekehrt). Bei kurzem Drücken von SOUND während der Einstellung von Bass- oder Höhenwiedergabe wird diese Klangeinstellung eingegeben und die Displayanzeige schaltet auf die andere Klangeinstellung um.
- Drücken Sie RPT/ENT an der Fernbedienung. Daraufhin werden die Klangeinstellungen abgespeichert und die Wiedergabeanzeige erscheint erneut.

Zur Wahl einer Klangeinstellung

Drücken Sie SOUND an der Fernbedienung so oft, bis „SOUND1“ oder „SOUND2“ gewählt ist.

Wenn keine Anzeige gewählt wird, ist die Funktion Digital Sound Preset ausgeschaltet.

Werkseitige Digital-Klangvoreinstellungen

Die Digital-Klangvoreinstellungen sind wie folgt:

- „SOUND1“: Bass +1, Höhen ±0
- „SOUND2“: Bass +3, Höhen ±0

Tipp
Die Digital-Klangeinstellung lässt sich auch aktivieren, wenn kurzzeitig auf Wiedergabepause geschaltet ist.

Hinweise
• Die Änderung der Einstellungen über die Bedientasten am Player ist nicht möglich.

- Bei Nutzung der Digital-Klangvoreinstellung kann es je nach Einstellung oder Titel zu Klangverzerrungen oder Verzerrungen kommen. In solch einem Fall müssen Sie die Einstellung der Klangqualität ändern.

Gehörschutz (AVLS) (Siehe Abb. G, H)

Die AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System) dämpft die Höchstaustärke, um Ihr Gehör vor Schäden zu bewahren.

- Drücken Sie während der Wiedergabe mindestens 2 Sekunden lang DISPLAY an der Fernbedienung.
- Drehen Sie den Regler an der Fernbedienung so oft, bis „AVLS“ auf dem Display blinkt und drücken Sie ■ an der Fernbedienung.
- Drehen Sie den Regler an der Fernbedienung so oft, bis „AVLS ON“ auf dem Display blinkt und drücken Sie ■ an der Fernbedienung. Daraufhin erscheint „AVLS ON“ auf dem Display.

Zum Aufruf der AVLS-Funktion am Player
Schieben Sie bei Wiedergabe Schalter HOLD zunächst nach ► und dann in entgegengesetzter Richtung, wobei Sie gleichzeitig VOL- drücken.

Zur Annullierung der AVLS-Funktion
Wählen Sie „AVLS OFF“ an der Fernbedienung und drücken Sie ■ in Schritt 3. Oder schieben Sie am Player bei Wiedergabe HOLD zunächst nach ► und dann in entgegengesetzter Richtung, wobei Sie gleichzeitig VOL+ drücken.

Ausschalten der Bestätigungstongabe (Siehe Abb. G)

Die Bestätigungstongabe über Kopfhörer/Ohrhörer lässt sich ausschalten.

- Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang DISPLAY an der Fernbedienung.
- Drehen Sie den Regler an der Fernbedienung so oft, bis „BEEP“ auf dem Display blinkt und drücken Sie ■ an der Fernbedienung.
- Drehen Sie den Regler so oft, bis „BEEP OFF“ auf dem Display blinkt und drücken Sie dann ■ an der Fernbedienung.

Zum Einschalten der Bestätigungstongabe

Wählen Sie „BEEP ON“ und drücken Sie ■ an der Fernbedienug in Schritt 3.

Sperren der Bedienteile (HOLD) (Siehe Abb. I)

- Schieben Sie HOLD an der Fernbedienung nach ►, um dort die Bedienteile zu sperren, und HOLD am Player ebenfalls nach ►, um denselben Effekt am Player zu erreichen.

Zur Freigabe der Bedienteilesperre
Schieben Sie HOLD entgegengesetzt zur Pfeilrichtung.

►Zusätzliche Informationen

Vorsichtsmaßnahmen

Betriebsicherheit

- Bewahren Sie den Player unbeding in der mitgelieferten Tragetasche auf. Kommen die Kontakte am Player, Akkuladeständer oder Batteriekasten versehentlich in Berührung mit einem Metallgegenstand, so überhitzen sie sich u.U. wegen Kurzschluss.
- Halten Sie die Kontakte am Player oder Batteriekasten entfernt von Metallgegenständen oder -oberflächen. Andernfalls droht Überhitzung aufgrund von Kurzschlussfahrge. Wenn Sie den Player mit sich tragen, muss der Batteriekasten stets angelegt sein und sich der Player selbst in der Tragetasche befinden.
- Wenn Sie den mitgelieferten Akku mit sich tragen, muss er in seinem Etui untergebracht sein. Bei Transport des Akkus ohne Etui droht Überhitzung wegen Kurzschlussfahr bzgl. Metallgegenständen wie Münzen, Schlüsselringen oder Halsketten.
- Lassen Sie keine Fremdkörper in die Buchse DC IN 3V geraten.
- Bewahren Sie Batterien/ Akkus und den Batteriekasten nicht gemeinsam mit metallischen Gegenständen auf, wie z.B. mit Münzen, Schlüsselringen und Halsketten. Andernfalls droht Überhitzung und Kurzschlussfahrge.
- Unsachgemäßer Batteriegebrauch kann zum Auslaufen von Elektrolyt oder zum Bersten der Batterie führen. Beachten Sie daher zur Vorbeugung die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:
 - Die Batterien unbedingt richtig gepolt einsetzen („+“ und „-“ beachten).
 - Keinesfalls Trockenbatterien aufladen.
 - Kommt es zum Auslaufen von Elektrolyt, so wischen Sie zunächst die Flüssigkeit im Batteriekasten vorsichtig und gründlich auf und legen erst dann eine neue Batterie ein.
 - Soll der Player längere Zeit nicht gebraucht werden, so trennen Sie das Gerät unbeding von der Stromversorgung (Netzadapter, Trockenbatterie, Akku oder Akkuladeständer). Beim Trennen des Netzadapters vom Stromnetz fassen Sie ihn direkt am Gehäuse und zeren keinesfalls am Kabel.

Netzadapter (für den mitgelieferten Akkuladeständer)

- Netzbetrieb zu Hause: Verwenden Sie hierfür ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter AC-E30HG, da andernfalls eine Playerstörung droht.



- Platzen Sie den Player in bequemer Reichweite von einer Netzsteckdose. Zeigt der Player unzulässiges Betriebsverhalten, so trennen Sie den Netzadapter sofort von der Steckdose.

Hinweise zum Aufladen

- Der mitgelieferte Akkuladeständer ist nur zusammen mit dem MZ-E501 einsetzbar. Für das Aufladen aller übrigen Modelle ist er nicht geeignet.
- Laden Sie mit dem MZ-E501 nur die für ihn bestimmten Akkus auf.
- Wenn Ladeständer und Akku während des Ladevorgangs heiß werden, so ist dies kein Anzeichen für eine Störung.
- Aufgrund der AVLS-Funktion kann die Akkukapazität beim Erstgebrauch oder nach längerem Nichtgebrauch unter dem Sollwert liegen. Laden und entladen Sie in solch einem Fall den Akku mehrmals hintereinander, damit die normale Betriebsdauer wieder erreicht wird.
- Reicht die volle Akkukapazität nur noch für die halbe Betriebsdauer, so ist der Akku auszutauschen.
- Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie den Player vom Ladeständer und diesen von der Netzsteckdose. Bleibt er angeschlossen, so droht eine reduzierte Akkuleistung.
- Die Anzeige CHARGE erlischt ca. 6 Stunden nach dem Setzen des Players auf den Ladeständer. Wird der Player während des Ladevorgangs 3 Sekunden oder länger vom Ladeständer getrennt, so erlischt die Anzeige CHARGE und beim nächsten Platzen des Players auf dem Ständer braucht die Anzeige erneut ca. 6 Stunden zum Erleuchten.

Hinweise zur korrekten Handhabung

- Lassen Sie den Player keinesfalls hinführen oder gegen Objekte schlagen. Andernfalls drohen Geräterstörungen.
- Zernn Sie keinesfalls an den Kabeln von Fernbedienung oder Kopfhörer/Ohrhörern.
- Orte, an denen die folgenden Bedingungen herrschen, sind zur Aufstellung des Player völlig ungeeignet:
 - Extrem hohe Temperaturen (über 60° C)
 - Direkte Sonnenstrahlung oder Einwirkung von Wärmegquellen
 - Unerwältige Wärmebelastung in vollständig geschlossenen Fahrzeug (besonders im Sommer)
 - Feuchträume (z.B. Badezimmer)
 - Direkte Einwirkungen von elektromagnetischen Feldern u.a. von Magneten, Lautsprechern oder Fernsehgeräten
 - Hohe Staubbelastung

Erwärmung des Geräts
Bei längerem Dauerbetrieb des Players kann es zu einer starken Erwärmung in seinem Inneren kommen. Das ist jedoch kein Anzeichen für eine Geräterstörung.

Hinweise zu mechanischen Geräuschen

Während des Betriebs entwickelt der Player mechanische Geräusche, die auf sein Energiegespannen und auf die mechanischen Vorgänge während des Betriebs hinweisen können. Das ist jedoch keine Anzeichen für eine Geräterstörung.

Hinweise zum Aufstellort

- Betreiben Sie den Player keinesfalls an Orten , wo er extrem hoher Licht-, Temperatur-, Feuchtigkeits- oder Vibrationsbelastung ausgesetzt ist.
- Bei Netzbetrieb mit dem Netzadapter darf der Player keinesfalls in ein Tuch oder dgl. eingeschlagen werden. Andernfalls droht die Gefahr von Geräterstörungen oder Verletzungen aufgrund von Wärmestau im Player.

Hinweis zur Fernbedienung

Die mitgelieferte Fernbedienung ist ausschließlich für den Einsatz mit dem MZ-E501 ausgelegt. Beachten Sie außerdem, dass der Player nicht mit den Fernbedienungen anderer Modelle ansteuerbar ist.

Hinweise zur MiniDisc-Hülle

- Bereiten Sie die MiniDisc MD in der Hülle. Durch gewaltsames Öffnen des Verschlusses kann die Disc beschädigt werden.
- Zum Transport die MDs in der Hülle belassen.
- Die Hülle keinesfalls an Orten aussetzen, wo sie der Einwirkung von Licht, Wärme, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.
- Kleben Sie das Etikett ausschließlich auf die dafür vorgesehene Fläche auf der MD. Sorgen Sie dafür, dass das Etikett innerhalb der Aussparung positioniert ist.

Hinweise zu Kopfhörern/Ohrhörern

- **Sicherheit im Straßenverkehr**
 - Tragen Sie beim Lenken eines Fahrrads, PKws oder eines anderen Motorfahrzeugs keinesfalls Kopfhörer/Ohrhörer. Das ist gefährlich im Straßenverkehr und außerdem in vielen Ländern verboten. Außerdem ist auch beim Gehen ein Betrieb des Players mit hoher Lautstärke potenziell gefährlich, besonders beim Überqueren der Straße an einem Zebrastreifen. Angesichts solcher potenzieller Gefahrensituationen sollten Sie mit äußerster Vorsicht vorgehen oder besser das Gerät ausschalten.
 - Bei allerscher Reaktion auf die mitgelieferten Kopfhörer/Ohrhörer nehmen Sie sie sofort ab und suchen Sie einen Arzt oder die nächste Sony-Kundendienststelle auf.

Vorbeugende Maßnahmen gegen Gehörverlust
Betreiben Sie den Player keinesfalls mit zu hoher Lautstärke. Die Fachärzte raten von Dauerwiedergabe bei ständiger hoher Lautstärke ab. Kommt es bei Ihnen zu Ohrenausen, so drehen Sie rückwärts die Lautstärke zurück oder schalten das Gerät aus.

Rücksichtnahme gegenüber Anderen
Halten Sie die Lautstärke stets auf einem mittleren Pegel. Auf diese Weise können Sie noch die Umgebungsgeräusche wahrnehmen und üben außerdem Rücksichtnahme gegenüber den Umstehenden.

Batteriekasten
Der mitgelieferte Batteriekasten ist ausschließlich für den Einsatz mit dem MZ-E501 bestimmt.

Reinigung

- Wischen Sie das Playergehäuse zunächst mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab und anschließend mit einem trockenen.
- Verwenden Sie keinesfalls raue Putzmittel oder Scheuermittel oder flüchtige Lösungsmittel wie Alkohol oder Waschbenzin, da sonst das Gehäusefärb angegriffen wird.
- Reinigen Sie die Disc-Hülle mit einem trockenen Tuch von Schmutz.
- Staub auf der Abtasterlinse verhindert u.U. einen einwandfreien Betrieb des Gerats. Sorgen Sie daher unbeding dafür, dass der Discfach-Deckel nach dem Einlegen oder Auswerfen einer MD fest geschlossen ist.
- Verschmutzte Stecker können während der Wiedergabe zu Rauschen oder Klangaussetzern führen. Um daher stets eine gute Klangqualität zu gewährleisten, reinigen Sie die Stecker der Kopfhörer/Ohrhörer und der Fernbedienung mit einem weichen Tuch.

Wartung und Pflege (Siehe Abb. K)

Bei Fragen zu oder Problemen mit Ihrem Player wenden Sie sich bitte an einen Sony-Fachhändler. Ist die Störung bei eingetragter Disc aufgetreten, so empfiehlt es sich, die Disc im Player zu lassen, damit sich die Störungsursache leichter identifizieren lässt.)

Fehlersuche

Der Player arbeitet überhaupt nicht oder nicht einwandfrei.

- Wiedergabe ohne eingelegte Disc („NO DISC“ blinkt auf dem Display der Fernbedienung).
 - Legen Sie eine MD ein.
 - Alle Bedienteile wegen aktivierter Tastensperre funktionslos. (Bei Drücken einer Taste am Player blinkt „HOLD“ auf dem Display der Fernbedienung).
 - Schieben Sie „HOLD“ entgegengesetzt zur Pfeilrichtung, um die Sperrfunktion aufzuheben.
- Die Fernbedienung ist für Einstellungen freigegeben („MENU“ erscheint auf dem Display der Fernbedienung, wenn die Tasten am Player gedrückt werden).
 - Schieben Sie „HOLD“ entgegengesetzt zur Pfeilrichtung, um die Sperrfunktion aufzuheben.
- Die Fernbedienung ist für Einstellungen freigegeben („MENU“ erscheint auf dem Display der Fernbedienung, wenn die Tasten am Player gedrückt werden).
 - Den Einstellvorgang mit der Fernbedienung abschließen oder den Stecker der Fernbedienung abtrennen.
 - Feuchtigkeitsbeschlag (Kondensat) im Player.
 - Entnehmen Sie die MD und warten Sie einige Stunden, bis die Feuchtigkeit vollständig verdunstet ist.

- Die Kapazität von Batterie/Akku ist unzureichend („LOW BATT“ blinkt auf dem Display der Fernbedienung).
 - Neue Batterie einlegen bzw. Akku aufladen.
 - Akku oder Trockenbatterie falsch eingesetzt.
 - Akku/ Trockenbatterie richtig gepolt einsetzen.
 - Eine nicht bespielte MD ist eingelegt („BLANKDISC“ blinkt auf dem Display der Fernbedienung).
 - Die Batterie ist nicht richtig eingesetzt.
 - Eine bespielte MD einlegen.
- Der Player kann die (verkratzte oder verschmutzte) Disc nicht lesen („DISC ERR“ blinkt auf dem Display der Fernbedienung).
 - Die Disc erneut streifen oder austauschen.
 - Während des Betriebs war der Player z.B. einem starken Stoß, elektrostatischer Aufladung oder einer Überspannung durch Blitzschlag ausgesetzt.
 - Starten Sie den Player erneut wie folgt:
 - 1 Trennen Sie den Player von allen Stromquellen.
 - 2 Lassen Sie den Player ca. 30 Sekunden lang ruhen.
 - 3 Schließen Sie den Player wieder an die Stromversorgung an.

Die MD wird nicht einwandfrei wiedergegeben.

- Der Player ist auf MiniDisc-Modus eingestellt („CC“ erscheint auf dem Display der Fernbedienung).
 - Drücken Sie PLAYMODE so oft, bis „CC“ verschwindet, und starten Sie dann die Wiedergabe.
- Die Disc wird im Gruppenmodus abgespielt.
 - Den Gruppenmodus ausschalten.

Die Funktion Digital-Klangvoreinstellung arbeitet nicht.

- Die Funktion Digital-Klangvoreinstellung ist deaktiviert.
- Drücken Sie SOUND an der Fernbedienung so oft, bis „SOUND1“ oder „SOUND2“ gewählt ist.

Klangaussetzer bei Wiedergabe

- Der Player ist an einem Ort aufgestellt, wo er Vibrationen ausgesetzt ist.
- Platzieren Sie den Player auf einer stabilen Unterlage.
- Klangaussetzer aufgrund eines sehr kurzen Titels.

Stark verursachte Klangwiedergabe

- Störung des Betriebs aufgrund starker elektromagnetischer Streustrahlung z.B. von einem Fernseher.
- Den Player ausreichend weit entfernt von der Störungsquelle aufstellen.

Momentanes Rauschen hörbar

- Die Klangaufzeichnung erfolgte im LP4-Stereomodus.
- Aufgrund des LP4-Kompressionsverfahrens ist bei der Wiedergabe von Klangaufzeichnungen in diesem Modus sehr selten Rauschen zu hören.

Keine Aufladung des Akkus

- Der Kontakt des Akkuladeständers ist verschmutzt.
- Den Kontakt mit einem trockenen Tuch sauberwischen.
- Der Akku ist nicht in den Player eingelegt. (Bei auf dem Ladeständer aufgesetztem Player erscheint „NO BATT“ auf dem Display der Fernbedienung, wenn eine Bedientaste am Player oder Fernbedienung gedrückt wird, um die Batteriekapazität zu überprüfen.)
- Setzen Sie den Akku in den Player ein.

Die Anzeige CHARGE leuchtet nicht auf.

- Der Akku ist nicht in den Player eingelegt.
- Setzen Sie den Akku in den Player ein.

Der Player arbeitet nicht einwandfrei.

- Der Player arbeitet, während er auf den Ladeständer aufgesetzt ist.
- Trennen Sie den Player vom Ladeständer.
- Bei gewählter Programmwiedergabe wurde Gruppenmodus ausgewählt.
- Schalten Sie vor Wahl der Programmwiedergabe auf Gruppenmodus um.

Keine Klangwiedergabe über Kopfhörer/Ohrhörer

- Der Stecker der Kopfhörer/Ohrhörer ist zu locker eingesteckt.
- Verbinden Sie den Stecker der Kopfhörer/Ohrhörer fest mit der Fernbedienung.
- Verbinden Sie den Stecker der Kopfhörer/Ohrhörer fest mit der Buchse ⚡.
- Die AVLS-Funktion ist aktiviert.
 - Die AVLS-Funktion annullieren. Näheres hierzu finden Sie unter „Zur Annullierung der AVLS-Funktion“ in Abschnitt „Gehörchutz“.

Die Gruppenfunktion (Gruppenmodus/Gruppen-Übersprngmodus) arbeitet nicht.

- Umschaltung auf Gruppenmodus bei Nutzung einer Disc ohne Gruppeneneinstellungen („NO GROUP“ erscheint auf dem Display des Fernbedienung).
 - Nutzen Sie eine Disc mit Gruppeneinstellungen.
- Umschaltung auf Gruppenmodus beim Abspielen eines Titels, der zu keiner Gruppe gehört („Invalid GP“ erscheint auf dem Display der Fernbedienung).
 - Bei der Wiedergabe eines Titels, der nicht zu einer Gruppe gehört, lässt sich die Gruppenfunktion nicht aufrufen. Bei Nutzung des Gruppen-Übersprngmodus müssen Sie einen Titel wählen, der zu einer Gruppe gehört. Näheres hierzu finden Sie unter „Wahl und Wiedergabe bestimmter Gruppen“.
- Umschaltung auf Gruppenmodus bei gewählter Programmwiedergabe.
 - Schalten Sie vor der Wahl der Programmwiedergabe auf Gruppenmodus um.

Technische Daten

Audio-Wiedergabesystem
Digital-Audiosystem für MiniDisc
Eigenschaften der Laserdiode
Material: GaAlAs
Wellenlänge: λ = 790 nm
Emissionsdauer: kontinuierlich
Leistungsangabeleistung: unter 44,6 mW
• Die Ausgangsleistung ist der Wert, gemessen in einem Abstand von 200 mm von der Oberfläche der Objektivlinse des optischen Abtasters bei einer Öffnung von 7 mm.
Drehzahl
Ca. 300 bis 2 700 min ⁻¹
Fehlerkorrektur
ACIRC („Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code“)
Abtastfrequenz
44,1 kHz
Codierung
ATRAC („Adaptive TRansform Acoustic Coding“)
ATRAC3: LP2
ATRAC3: LP4
Modulationssystem
EFM („Eight to Fourteen Modulation“)
Kanalzahl
2 Stereokanäle
1 Monokanal
Frequenzgang
20 bis 20 000 Hz ± 3 dB
Klanglaufschwankungen
Unter der Messgrenze
Ausgänge
Kopfhörer/Ohrhörer: Stereo-Minibuchse, max. Ausgangsleistung 5 mW + 5 mW, Lastimpedanz 16 Ω
Stromversorgung
Nickel-Metallhydrid-Akku
Ein Akku NH-14WM (mitgeliefert): 1,2 V, 1 350 mAh (MIN)
Eine Mignonzelle (LR6, Format AA) (nicht mitgeliefert)
Buchse für externe Stromversorgung (für Akkuladeständer): 3 V Nennlichtspannung

Abmessungen
Ca. 74,5 × 80,5 × 17,9 mm (B/H/T) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht
Ca. 80 g (nur Player)
Zubehörteile
Kopfhörer/Ohrhörer mit Fernbedienung (1)
Akkuladeständer (Zusammenbau erforderlich) (1)
Netzadapter (1)
Akku (1)
Batteriekasten (1)
Tragetasche (1)
Netzsteckeradapter (1) (nur ein Typ für alle Länder)
U.S. und Auslandssteckarte in Lizenz von Dolby Laboratories.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, sind vorbehalten.

Sonderzubehör

Nickel-Metallhydrid-Akku NH-14WM
Auto-Anschlussatz CPA-9C
Stereokopfhörer/Ohrhörer mit MDR-Serie
Aktivboxen der SRS-Serie
Tragetasche

- Unabhängig vom Anschluss der Kopfhörer/Ohrhörer direkt an die Buchse ⚡ am Player oder an die Fernbedienung verwenden Sie nur Stecker mit Stereo-Ministecker. Kopfhörer/Ohrhörer mit Mikrostecker sind nicht verwendbar.

Der Händler führt u.U. manche der oben aufgeführten Zubehörteile nicht. Erkundigen Sie sich daher nach detaillierten Informationen über das vor Ort erhältliche Zubehör.

Italiano

Regolazione della qualità del suono (Digital Sound Preset) (Vedere le Fig. G, H)

È possibile effettuare regolazioni per la qualità del suono secondo le proprie preferenze, e quindi memorizzare due gruppi di tali regolazioni.

- Premere SOUND sul telecomando ripetutamente per selezionare “SOUND1” o “SOUND2” (vedere la Fig. I, J).
- Durante la riproduzione, premere SOUND sul telecomando per 2 secondi o più (vedere la Fig. I, J). Il lettore passa al modo di impostazione bassi. Una nuova pressione di SOUND per 2 secondi fa passare il lettore al modo di impostazioni acuti.
- Girare il comando sul telecomando ripetutamente per regolare i bassi o gli acuti (vedere la Fig. I, J). Se si preme SOUND per più di 2 secondi mentre si regolano i bassi, la visualizzazione passa all’indicazione per l’impostazione degli acuti (o viceversa). Quando si preme SOUND per un breve lasso di tempo mentre si regolano i bassi o gli acuti, l’impostazione per quel suono viene memorizzata e la visualizzazione passa all’altra impostazione di suono.
- Premere RPT/ENT sul telecomando. Le impostazioni di suono vengono memorizzate e l’indicazione di riproduzione appare di nuovo.

Per selezionare un suono prelezionato

Premere SOUND sul telecomando ripetutamente per selezionare “SOUND1” o “SOUND2”. Se non si seleziona nessuna indicazione, la funzione Digital Sound Preset viene disattivata.

Impostazioni di fabbrica Digital Sound Preset
Le impostazioni di fabbrica Digital Sound Preset sono le seguenti:
• “SOUND1”: bassi +1, acuti ±0
• “SOUND2”: bassi +3, acuti ±0

Informazioni
È possibile eseguire le impostazioni Digital Sound Preset anche mentre la riproduzione è momentaneamente interrotta.

- Note*
 - Non è possibile cambiare le impostazioni tramite i tasti operanti sul lettore.
 - Quando si usa la funzione Digital Sound Preset, il suono può interrompersi o subire distorsioni a seconda delle impostazioni o della pista. In questo caso, cambiare le impostazioni di qualità del suono.

Protezione dell’udito (AVLS) (Vedere le Fig. G, H)

La funzione AVLS (Automatic Volume Limiter System) mantiene basso il volume massimo per proteggere l’udito.

- Durante la riproduzione, premere DISPLAY sul telecomando per 2 secondi o più.
- Girare il comando sul telecomando ripetutamente finché “AVLS” lampeggia sul display e premere ■ sul telecomando.
- Girare il comando sul telecomando ripetutamente finché “AVLS ON” lampeggia sul display e premere ■ sul telecomando.

Per impostare la funzione AVLS sul lettore
Durante la riproduzione, spostare HOLD verso ►, e quindi tenendo premuto VOL- spostare HOLD nella direzione opposta.

Per disattivare la funzione AVLS
Sul telecomando, selezionare “AVLS OFF” e premere ■ sul telecomando al punto 3. Oppure sul lettore, durante la riproduzione, spostare HOLD nella direzione di ►, e quindi tenendo premuto VOL+ spostare HOLD nella direzione opposta.

Disattivazione del segnale acustico (Vedere la Fig. G)

È possibile disattivare il segnale acustico che suona negli auricolari.

- Premere DISPLAY sul telecomando per 2 secondi o più.
- Girare il comando sul telecomando ripetutamente finché “BEEP” lampeggia sul display, e quindi premere ■ sul telecomando.
- Girare il comando ripetutamente finché “BEEP OFF” lampeggia sul display, e quindi premere ■ sul telecomando.

Per attivare il segnale acustico
Selezionare “BEEP ON” e premere ■ sul telecomando al punto 3.

Blocco dei comandi (HOLD) (Vedere la Fig. I)

- Spostare HOLD sul telecomando nella direzione della freccia ► per bloccare i comandi sul telecomando e spostare HOLD sul lettore nella direzione della freccia ►► per bloccare i comandi sul lettore.

Per sbloccare i comandi

Spostare HOLD nella direzione opposta della freccia.

Avvertenze

Sicurezza

- Accertarsi di tenere il lettore nella custodia di trasporto in dotazione. Se i terminali sul lettore, sul supporto di carica pila o sul portapila vengono accidentalmente a contatto con un oggetto di metallo, essi possono cortocircuarsi e iniziare a riscaldarsi.
- Tenere i terminali sul lettore o sul portapila lontano da oggetti o superfici di metallo. Un tale contatto può far cortocircuare i terminali e causare una pericolosa generazione di calore. Quando si porta il lettore con sé, tenere sempre il portapila applicato al lettore e tenere il lettore infilato nella custodia di trasporto in dotazione.
- Quando si trasporta la pila ricaricabile in dotazione, accertarsi di infilarla nella custodia di trasporto pila ricaricabile in dotazione. Il trasporto della pila ricaricabile senza la custodia può causare cortocircuiti con oggetti di metallo come monete, portachiavi o collane.
- Assicurarsi che il lettore o il portapila sia correttamente collegato all’Akkua (1).
- Non infilare alcun oggetto estraneo nella presa DC IN 3V.
- Non trasportare e non riporre la pila a secco o il portapila insieme ad oggetti di metallo come monete, portachiavi o collane. Ciò può causare cortocircuiti e la generazione di calore.
- Un uso errato delle pile può essere causa di perdite di liquido da pile o dell’esplosione delle pile stesse. Per evitare tali incidenti, osservare le seguenti avvertenze:
 - Inserire le pile con i poli + e - allineati correttamente.
 - Non caricare pile a secco.
 - In caso di perdite di liquido dalla pila, eliminare attentamente e completamente il liquido della pila dal comparto pila prima di inserire una pila nuova.
 - Quando si prevede di non usare il lettore per un lungo periodo, accertarsi di scollegare o rimuovere la fonte di alimentazione (trasformatore CA, pila a secco, pila ricaricabile o supporto di carica pila). Per scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente, afferrare il trasformatore stesso; non tirare mai il cavo.
- Quando si prevede di non usare il lettore per un lungo periodo, accertarsi di scollegare o rimuovere la fonte di alimentazione (trasformatore CA, pila a secco, pila ricaricabile o supporto di carica pila). Per scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente, afferrare il trasformatore stesso; non tirare mai il cavo.

Trasformatore CA (per il supporto di carica pila in dotazione)

- Per l’uso in casa: Usare il trasformatore CA AC-E30HG in dotazione. Non usare un trasformatore CA di tipo diverso, perché esso potrebbe causare problemi di funzionamento del lettore.



- Collocare il lettore in una posizione con un facile accesso alla presa di corrente. Se si nota anomalia nel lettore, scollegare immediatamente il trasformatore CA dalla presa di corrente.

Carica

- Il supporto di carica pila in dotazione può essere usato soltanto con l’MZ-E501. Non è possibile usare per caricare nessun altro modello.
- Non usare l’MZ-E501 per caricare una pila diversa da quella specificata.
- Il supporto di carica pila e la pila potrebbero riscaldarsi durante il procedimento di carica, tuttavia ciò non costituisce pericolo.
- A causa delle caratteristiche della pila, la capacità